

# San Cipriano experimentado a través de las bebidas tradicionales y los ritmos.

## Artículo de Proyecto de Grado del Departamento de Diseño

María Castro Molina, *mariacm211296@gmail.com* y Luisa María Chavarro Franco, *luisa1404@hotmail.com* Tutor(a): Doris J. Arnot, *darnot@icesi.edu.co*

---

### Abstract

With the objective of diversifying the touristic offer from San Cipriano community a touristic experience was designed with a social innovation approach. A sustainable proposal was created, one that is based on the territory features as well as the cultural characteristics of the community that inhabits this natural reservation. Now a days, San Cipriano's incomes are based on a 90% on ecotourism, which places its nature as its main attraction, leaving aside the invaluable cultural tradition represented in the gastronomy, believes and expressions. This is why the cultural experience proposed aims to use ethnotourism as a way to enhance the cultural believes within the community, which is an imminent necessity in order to prevent the growing fade into oblivion of the cultural traditions, specially from new generations.

What the experience proposes is the generation of income by transforming the cultural believes into an ethnotouristic attraction, where the elders and the youths will strengthen traditional knowledge. The proposal was developed and co- created along with the community, through a long process where first hand research, field work within the context, high observation and inquiry's where essential to think in a response that would respond San Cipriano community's needs.

The touristic experience is offered at a physical station where participants dive into the pacific culture trough interactions that stimulate the senses trough experiencing with traditional expressions. The touristic offer provides the chance of experiencing in a protagonist way a piece of the pacific tradition trough musical expressions and traditional drinks

Moreover, from the tourist point of view, the desire of participating and interacting with native people, as well as getting to experience a piece of tradition is satisfied, trough the tasting of local alcoholic beverages, and the opportunity of interacting and playing with traditional musical instruments.

Due to the design and organization of the experience, the community remembers the importance of their believes and of teaching them to the new generations, and at the same time the tourist learns and gets to know about the values an believes present in pacific coast black communities, The ethnotouristic offer proposed, turns into a must for the community the restoration of the memory regarding the cultural roots due to the turn of the into an economical asset, specially the one of the new generations, the involvement of them ensures the sustainability though time of the experience and therefore of the believes.

### Keywords

San Cipriano, afrodecendent community, touristic experience, cultural tourism, Social innovation, cultural expression, Traditional music, traditional drinks, orality.

## I. INTRODUCCIÓN

A las afueras de la ciudad de Cali, cercano a la costa pacífica, se encuentra la reserva natural San Cipriano, reconocida por su alto potencial turístico basado en el disfrute de su río de aguas cristalinas y la exuberante naturaleza que la rodea. Fue declarada como reserva forestal protegida por orden local, regida por el Plan de Manejo de Recursos Naturales enmarcados en la ley 70/93, normas que protegen la fauna y flora del lugar al igual que restringen las actividades económicas y turísticas de la zona. En lo que respecta a los recursos que en efecto sí son explotados y permitidos para uso turístico está el río San Cipriano con sus charcos, cascadas, senderos y miradores ecológicos, considerados como lugares estratégicos para el ecoturismo. Según Jorge Viveros autor del plan de manejo territorial (Viveros, J. 2018) al año tienen un total de 30.000 visitas de turistas, donde las temporadas altas son los meses de enero, abril, julio y agosto, teniendo mayor afluencia los fines de semana y puentes festivos, lo cual se puede representar en la visita de 1387 personas en un fin de semana de temporada baja, mientras que en un fin de semana de temporada alta 3290 personas, Fundación San Cipriano (2019). En cuanto a la comunidad que habita la zona, desarrollan el ecoturismo como sustento económico principal, y es tan dominante esta actividad que el 90% de la comunidad depende económicamente de ella (Batioja, 2018).

### A. *Consecuencias del turismo inesperado*

Previo a la aparición del turismo en San Cipriano las actividades económicas de la comunidad se basaban en el trueque, la minería artesanal, agricultura y los favores; estos últimos derivados del compadrazgo, relación que implica extremado respeto y anticipa una colaboración y apoyo mutuo. Además, al ser una comunidad permeada por legados y tradiciones de la cultura africana, destacaban sus creencias en mitos y leyendas, medicina ancestral, estrecha relación con el territorio y prácticas culturales que involucran la música tradicional del pacífico, su gastronomía y bebidas tradicionales. Tradiciones y legados que han quedado relegados a los adultos mayores de la comunidad, ya que las nuevas generaciones se han dedicado a el desarrollo y atención del turismo creciente en la zona. En la interacción entre la comunidad los adultos mayores, aunque en la actualidad son pocos, son altamente respetados y valorados como figuras importantes de la comunidad al ser los portadores de información ancestral y tradiciones valiosas para la comunidad, encargados de transmitir el conocimiento de manera oral (Restrepo, 2002). Por medio del trabajo de campo, enfocado en la interacción y observación con la comunidad, se identificó que la comunidad de San Cipriano ha sido víctima de la pérdida de saberes y prácticas culturales ya que la riqueza cultural de la comunidad se encuentra en la tradición oral; la decadencia de esta práctica se derivó de la economía basada en el turismo y el enfoque que desarrolló la comunidad por satisfacer las necesidades de los visitantes, sin percatarse que el turismo también puede aportar y explotar la cultura local, ya que las relaciones con nativos, experiencias autóctonas y culturales son también consideradas parte indispensable.

### B. *El turismo cultural y la economía local*

San Cipriano es un destino altamente valorado por su preservación y autenticidad. Los turistas llegan con el objetivo de vivir una experiencia única que rompa con lo que se vive en las metrópolis occidentalizadas. Como consecuencia, el paseo por brujita, el recorrido río abajo en neumático, y la naturaleza son altamente apreciados por su particularidad. No obstante, esperan más al visitar la comunidad, los visitantes más allá de apreciar la naturaleza de San Cipriano y comprar sus productos gastronómicos desean relacionarse con las personas de la comunidad, interactuar y conocer de sus creencias y tradiciones. La cultura del Pacífico es un motivante para llegar por su reconocimiento regional, sin embargo, genera insatisfacción al estar desatendida y no poderla experimentar realmente.

A partir de las necesidades económicas de los nativos, que suplen con el turismo y la necesidad de permanecer y conservar sus raíces se planteó el diseño de una experiencia turística, con la cual se tuvo en cuenta la demanda actual de los turistas culturales, que en Colombia se denomina como el interés principal del 36% de los viajeros según estudios del Situr (2019), quienes buscan el relacionamiento e interacción con la población autóctona, sus creencias, cultura y costumbres. En el desarrollo de la solución se aplicó la experiencia como medio de respuesta a las necesidades de los actores involucrados. Trascendiendo la comunicación e interacción de nativos y turistas en un ambiente de carácter cultural.

### C. *Diseño social aplicado al turismo cultural*

Para desarrollar la experiencia turística cultural, se aplicó el concepto de innovación social desde el diseño, la cual se comprende como un área que busca mejorar situaciones o problemáticas de la sociedad con maneras nuevas de consignar conocimientos en respuestas concretas que generen soluciones permanentes, con el objetivo de beneficiar a la sociedad o comunidades en vez de individuos particulares (Bock, B. 2012) por medio de cambios significativos que buscan mejorar resultados aplicados de nuevos conocimientos. (Jansa S, 2010). Para lograrlo es indispensable responder a contextos sociales específicos, teniendo en cuenta la sociedad como fin y medio. Es necesario reconocer a las variables que afectan más significativamente a la comunidad con que se trabaje, como lo son las territoriales y culturales, sus normas y valores además de los patrones de comportamiento. (European Commission, 2013). La innovación social es un campo que reacciona de forma propositiva a los cambios que se den en las sociedades, brindando soluciones de forma creativa y positiva, generalmente desde servicios o productos de servicio. Esto, con el objetivo final de empoderar a las personas a nivel local para intervenir de manera conjunta e inventar soluciones a través del trabajo colaborativo. Teniendo en cuenta la importancia de la innovación social aplicada en el diseño de la experiencia para la comunidad de San Cipriano, la ideación de esta y el aval se definió en conjunto con la comunidad por lo cual se realizó la co-creación y alianza con un grupo establecido de 33 mujeres emprendedoras, Asomutuan, las cuales se encuentran asociadas para el desarrollo y promoción de las actividades gastronómicas y de hospedaje dentro de la reserva.

#### D. *Oportunidad de solución desde la co-creación*

Por medio de talleres de ideación, parte de la co-creación, en los cuales el foco fue reconocer los valores e identidad colectiva de la zona, la visualización como comunidad a futuro y las añoranzas del pasado aplicadas a servicios que se pudieran aplicar inmediatamente o a futuro se obtuvo información valiosa y pilar para el planteamiento inicial de la experiencia. Como resultado se identificó a la gastronomía tradicional como elemento primordial de la comunidad y por ende del diseño de la experiencia, la cocina y alimentación son un eje principal tanto económico como tradicional para la comunidad de San Cipriano. Tradicionalmente la cocina es considerada patrimonio colectivo de las comunidades negras del Pacífico, donde es evidente el encuentro familiar y la importancia de las representaciones culturales que se manifiestan en torno a la preparación de los alimentos, el fogón, la música, los relatos, canciones, los bailes, las bebidas y las bromas, parte de la sazón y sabor de la cocina reconocida a nivel nacional. En San Cipriano alrededor de la producción y consumo de los alimentos y bebidas existen saberes heredados, hay un modelo de sustento económico, pero lo esencial es la legitimidad y un universo simbólico para la comunidad, es uno de los medios de transmisión de saberes de las generaciones adultas a las jóvenes que se mantiene en el tiempo. De la gastronomía tradicional se tomó como enfoque para el proyecto a las bebidas, ya que son representación del universo simbólico de la comunidad negra, se identifican como alimentos tradicionales curativos, afrodisíacos y también son parte esencial de los festejos; suelen acompañar tanto la vida como la muerte, “el viche desde la cuna hasta la tumba” (Solís, 2018) así lo afirma Lucía, productora de bebidas tradicionales del Pacífico. El significado y arraigo tradicional que tienen las bebidas del Pacífico para las comunidades negras es tal, que se encuentra en proceso de ser patrimonio cultural de Colombia, ya que va más allá de un alimento, es tradición y representación simbólica de toda una etnia.

Por otro lado, es la música tradicional el segundo elemento considerado como enfoque de la experiencia ya que es altamente reconocida por su riqueza cultural, de la cual sobresale la música y los cantos. Alrededor de estos, giran las relaciones sociales y actos cotidianos de las comunidades negras, además de las fiestas patronales y populares. La música del Pacífico recoge la herencia africana que ha sobrevivido por generaciones, convirtiéndose en la identidad de quienes habitan esta zona del país. (Ministerio de Cultura, sin fecha). Adicionalmente el método de enseñanza tradicional de la música del Pacífico tiene características únicas de la región, ya que se basa en la observación del aprendiz al maestro y la escucha y canto de onomatopeyas que facilitan la transmisión del ritmo, tradicionalmente no se cuenta con partituras ni el aprendizaje de las notas musicales de las teclas de la marimba. Ya que se menciona la marimba es importante mencionar que es considerada el eje cohesionador musical del Pacífico, “Sin la marimba, el Pacífico no sería el mismo”, pues es el instrumento musical unificador del conjunto de marimba. En las expresiones musicales interpretadas por este conjunto confluyen la tradición

de estas comunidades, desde los aspectos sociales y culturales, hasta incluso los medioambiental y los saberes relacionados al manejo de los recursos naturales. (Vanín, 2010). El conjunto de marimba tradicional se encuentra conformado por instrumentos de percusión, los cuales son: la marimba, cununo macho y hembra, bombo macho y hembra y el guasa que es usualmente tocado por la cantaora. Teniendo los temas del enfoque del proyecto identificados y avalados por las integrantes de Asomutuan se procedió a hacer cohesión entre estos por medio de un diseño que complementa la oferta turística en la reserva natural San Cipriano, por medio de la implementación de una vivencia alrededor de las bebidas tradicionales del Pacífico y los ritmos tradicionales. Lo cual proporciona una experiencia activa que engloba parte esencial de la cosmovisión, los conocimientos culturales y particularidades de la comunidad, con el objeto de valorizar la oferta turística. Logrando los objetivos específicos planteados para el proyecto, los cuales son: incrementar la inversión turística en los negocios de las integrantes de Asomutuan mediante la implementación de un atractivo etnoturístico co-creado con las asociadas, además de valorizar la cultura en San Cipriano al resignificarla como atractivo turístico, que brinde una experiencia de interés a los visitantes, por último, brindar una experiencia cultural con base en elementos de la gastronomía autóctona, que incorpore tradiciones de los locales y sea aceptada por ellos.

## II. MATERIALES Y MÉTODOS

El desarrollo de este proyecto de grado de estudiantes de diseño industrial, en cuanto a metodología se divide en cuatro fases, en las cuales se tuvo como foco la co-creación con la comunidad al igual que el trabajo de campo, siendo éste de carácter transversal a todas las fases; en total se realizaron ocho visitas a la reserva natural San Cipriano. En la primera fase, identificada como investigativa, se identificó el potencial turístico y de recursos con posibilidad de ser explotados en San Cipriano, con información y ayuda de las mujeres asociadas a Asomutuan; se realizó la primera visita de campo exploratoria con el fin de reconocer el contexto y entidades involucradas en el, se realizaron entrevistas, observación del contexto y toma de fotografías; posteriormente una visita inmersiva para vivenciar las soluciones y propuestas existentes a nivel turístico y cultural, con lo cual se logró definir el problema general considerado como el impacto negativo que genera el turismo en las creencias y prácticas culturales de los nativos de la reserva y la escasa oferta turística que afecta a la economía de los nativos, dicha conclusión se logró gracias a herramientas de investigación de primaria enfocada en entrevistas y secundaria teniendo en cuenta la bibliografía existente sobre la reserva, en especial su plan de manejo territorial. Seguidamente se identificó el enfoque de la solución del proyecto, el cual tomó como base la mejora de la necesidad social de la comunidad de preservar y retomar aspectos esenciales de su cultura y detener la pérdida de tradiciones, buscando que la solución impacte de manera positiva a la comunidad en términos económicos y

sociales desde el turismo cultural experiencial.

La segunda fase, fue de definición, en la cual se realizó la alianza con la Asociación Asomutuan, siendo el primer acercamiento con la líder de la asociación al comunicar la intención del proyecto. Por otro lado, se complementa y desarrolla la información adquirida por fuentes secundarias, de la cual se definieron los temas relevantes en la cultura del Pacífico y la pérdida o ausencia de estos en la comunidad, teniendo en cuenta la relevancia e identidad que representan para la población; es así como se definió el enfoque basado en la música y bebidas tradicionales del Pacífico, rasgo arraigado y poco explorado en la comunidad, la aceptación del enfoque y tema de la solución fue validado con la comunidad al igual que se validó el interés de los turistas o posibles usuarios.

Para la tercera fase el foco fue la ideación, donde se realizó una sesión co-creativa con las mujeres de Asomutuan para desarrollar posibles ideas e información para la solución, además de ejercicios para identificar conocimientos, saberes e intereses de la comunidad, por medio de métodos creativos, como la definición del pasado del contexto, actual y futura, identificación de valores comunitarios y desarrollo de soluciones que involucren conocimientos de la comunidad y fueran atractivas para ofrecer a los turistas. Por otro lado, se realizaron ejercicios para generación de ideas y sistemas de solución individuales y grupales, como brainstorming, lluvia de ideas, mapa de actores, moodboards, entre otros métodos de design thinking. De lo mencionado anteriormente se concretan posibles soluciones o experiencias.

Por último, la cuarta fase se dedicó a prototipar y probar los sistemas de solución, previamente generados por matrices, similitud o complementariedad de las ideas, los cuales se validaron por medio de pruebas de mercado a turistas y a la comunidad, entrevistas a especialistas en los temas y profesionales, para posteriormente generar cambios y mejoras de dichas propuestas, a nivel conceptual, morfológico, de usabilidad, y diseño.

Finalmente, el resultado de iterar entre la fase tres y cuatro es una experiencia turística apalancada en las bebidas tradicionales y la música del Pacífico, la cual se validó por diferentes mecanismos tanto a los nativos como a turistas o posibles usuarios. Dichas validaciones se enfocaron en la aceptación de la propuesta, su modelo económico y logística, por parte de las integrantes de Asomutuan a través de encuestas y focus group en donde se presentó la propuesta en su totalidad. Por otro lado, la aceptación de los turistas fue evaluada por medio de 44 encuestas de las cuales fueron realizadas presencialmente 14 a turistas recurrentes de la zona y a interesados en el turismo cultural que se encontraban en la reserva natural San Cipriano. Otras 30 encuestas fueron realizadas de forma virtual y comunicadas a través del Instagram @de.paseo.por<sup>1</sup> aclarando que solo estaban dirigidas

a turistas interesados en la cultura. En cuanto a los métodos de interacción desarrollados para el funcionamiento de la parte música de la experiencia, se realizaron 15 pruebas de usuarios para validar la comprensión y funcionamiento de estos. Como conclusión, se obtiene una propuesta comprendida, aceptada y avalada por la comunidad y turistas que a su vez satisface los objetivos del proyecto.

Fases:

1. Investigación
  - Identificación del posible problema
  - Visita de campo exploratoria validación hipótesis
  - Visita inmersiva en el contexto e interacción con agentes implicados
  - Investigación fuentes secundarias
2. Definición
  - Definición del problema general
  - Definición del enfoque del proyecto
  - Validación de información con la comunidad
  - Co-creación con la comunidad
3. Ideación
  - Sesión ideación grupal e individual reiterativa
  - Sesión co-creativa con la comunidad
  - Depuración y selección de ideas
  - Generación de matrices de solución
4. Prototipado y validaciones
  - Prototipado de soluciones
  - Validación de las soluciones con los usuarios
  - Análisis de información
  - Realizar cambios y mejoras a las propuestas
  - Iterar

### III. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Como respuesta a la problemática expuesta anteriormente, se diseñó una vivencia alrededor de las bebidas y ritmos tradicionales del Pacífico presentes en San Cipriano con el objeto de completar la oferta ecoturística actual<sup>2</sup>, con una etno-turística que convierta a la reserva natural en un destino de turismo sostenible, reconocido no solo por su naturaleza, sino también por la gente que la habita. La propuesta responde tanto a las necesidades de los turistas tanto como a las de los nativos al convertir las expresiones culturales y los conocimientos tradicionales en un servicio turístico y por consiguiente, un activo económico.

Se desarrolló una experiencia turística enfocada en la cultura tradicional del Pacífico, particularmente la de San Cipriano. En ésta se provee a los turistas conocimiento, contacto e inmersión en los saberes que engloban la gastronomía, desde las bebidas

---

<sup>1</sup> Influencer que enfoca sus publicaciones a promover y comunicar el eco turismo y turismo sostenible en Colombia,

<sup>2</sup> El 36% de los viajeros en Colombia prioriza la cultura (Situr, 2019)

alcohólicas típicas y la música tradicional desde la oralidad y la experimentación. Estos aspectos presentan alta carga simbólica, y son manifestaciones vivas de la vida diaria y del legado de muchas generaciones. Hoy en día, las bebidas son producidas por el 70% de las mujeres de Asomutuan, y aproximadamente 10 de ellas son cantoras<sup>3</sup>. (Amalia Carabalí, 2019).

La propuesta comprende la cata de tres bebidas tradicionales, el toque de un ritmo de una canción tradicional en uno de los instrumentos del conjunto de marimba y la realización de un ensamble musical guiado por una cantaora.



#### A. *Quimbiombo cultural*

La experiencia turística quimbiombo cultural, como lo dice el significado de su nombre, en un golpe fuerte de cultura en el lenguaje del Pacífico. Ésta experiencia comprende tres etapas principales, en primer lugar, la pre-experiencia, que busca darle a conocer al turista de la experiencia, generarle interés por realizar la actividad y guiarlo hasta la estación. En segundo lugar, la experiencia, es decir, la actividad guiada dentro de una estación. Y por último la post-experiencia, cuyo objetivo es que el turista continúe realizando actividades culturales o cierre con la compra de un producto gastronómico para culminar de una manera gratificante y con recordación positiva.

#### B. *Pre-experiencia*

Al llegar a San Cipriano, desde ambas entradas Córdoba y Zaragoza y bajarse de las brujitas (transporte autóctono) para encaminarse hacia la reserva, al igual que en la conjunción de ambos caminos, los turistas encontrarán un aviso interactivo a altura visual. El aviso busca informar de la posibilidad de realizar la experiencia Quimbiombo Cultural, como servicio etnoturístico.

El aviso interactivo señala hacia el camino que lleva a la entrada de la reserva e incluye una alusión al instrumento musical

<sup>3</sup> Mujeres que al cantar oran o adoran. Se caracterizan por crear sus propias canciones que narran historias de su entorno o de su vida misma. Aprendieron el canto como una tradición de su cultura, lo que les permite realizarlo junto con otras tareas como la maternidad y la vida en comunidad. (Revista Arcadia, 2011)

tradicional guasa<sup>4</sup>. Mediante indicadores para girar esté será movido y permitirá observar datos interesantes direccionados a las bebidas y música tradicional, mientras suenan semillas a su interior con el movimiento.

Al llegar a la entrada de la reserva, donde los visitantes actualmente deben realizar el pago para ingresar, se adquirirá también la entrada para el quimbombó cultural por un valor adicional de doce mil pesos, lo cual será informado por la persona que atiende como por un aviso junto a la ventanilla de pago.

Una vez realizado el pago, los visitantes recibirán su entrada, la cual es un palo de madera de chonta con la hora en que realizara la actividad en la estación grabada. A lo largo del camino, desde la entrada hasta la estación del Quimbiombo se dispondrán unas insignias cada 10 metros que además de guiar el camino, expondrán datos informativos respecto a las bebidas y música tradicional. Los visitantes podrán ir caminando e interactuando con las insignias al golpear con el palo de entrada la guadua colgada en éstas y así empezar a escuchar un sonido alusivo a los de tradición pacífica<sup>5</sup>.

#### C. *Experiencia*

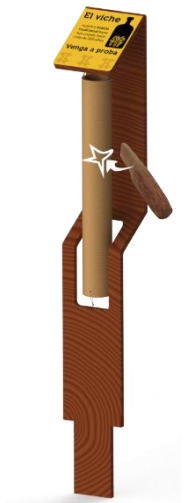
Al continuar el camino siguiendo las insignias, aproximadamente 35 metros después de pasar las casas del pueblo, los turistas encontrarán la estación física Quimbiombo cultural.



La actividad se realiza en grupos de tres participantes cada quince minutos. Los participantes al llegar en su horario

<sup>4</sup> Instrumento de sacudimiento utilizado en el conjunto de marimba de la costa Pacífica de sacudimiento. Fabricado con una sección de guadua a la cual se le agregan semillas de achira secas además de palillos atravesados hechos con astillas de chonta. Es sellado con un disco de balsa. (Díaz, J. 2017)

<sup>5</sup> La guadua está presente en distintos instrumentos tradicionales del Pacífico como lo son la marimba, el guasá, el violín caucano, entre otros.



designado por la entrada serán recibidos por un joven de la comunidad con un saludo y un trago de viche<sup>6</sup>, acompañado de la explicación de su origen y significado en el Pacífico. De manera seguida, el joven indicará a los visitantes que pueden interactuar en la pared sonora con el palo de la entrada, mientras él les cuenta un poco sobre la historia, importancia, y conjunción de las bebidas y música tradicional.

El discurso expresado por el joven nativo<sup>7</sup> es guiado por tres frases presentes en la pared sonora ya que aluden a 3 factores representativos en los que la música y las bebidas han estado presentes: el trabajo, la medicina y el festejo y los ritos.

**1ra frase:**

**Después de duro trabaja' vamo' a festeja'**

Alude a la aparición de la música y las bebidas como medio para soportar los arduos trabajos

**2da frase:**

**Con ese menjurje queda listo pal' bunde**

Alude a los usos medicinales y de festejo referentes a las creencias ligadas a las bebidas

**3ra frase:**

**En el alabao expresamos, en el alabao no olvidamos**

Alude a la presencia en los rituales de la música y las bebidas, y como ésta ha sido la manera de preservar la tradición.

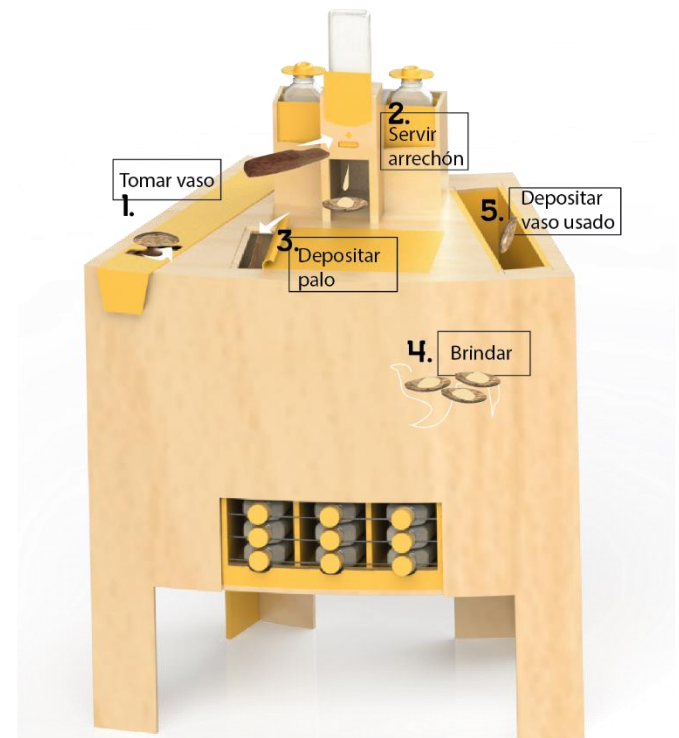
La pared sonora se compone de guaduas en diferentes presentaciones que aluden a los sonidos de la selva, del trabajo y del festejo al ser representaciones o alusiones a los instrumentos y sonidos tradicionales. Su objetivo, es acompañar el relato, que los visitantes se familiaricen con los sonidos del Pacífico y que se sientan libres de experimentar.



De manera seguida, los tres participantes pasarán a servirse la segunda prueba de bebida tradicional, el arrechón. Cada uno frente al mueble de bebidas, toma un vaso<sup>8</sup> y dispensa la bebida presionando el botón del dispensador con el palo entrada.



Una vez servido, depositarán el palo en el cajón indicado. Antes de realizar el brindis el joven nativo cuenta cuales son las cualidades y usos del arrechón, tanto medicinales, sexuales, como de festejo y se les indica que al tomarlo quedarán preparados para tocar un instrumento tradicional. Posteriormente se toman el trago y depositan el vaso en el recipiente indicando.



A continuación, los participantes pasarán hacia los instrumentos y cada uno se ubicará frente a uno. Los instrumentos presentes son la marimba, un bombo y un cununo, los cuales son los instrumentos principales del conjunto de marimba junto al guasá, que será tocado por la cantaora<sup>9</sup>.

Los instrumentos que tocan los participantes, aunque son los tradicionales, están modificados y reinterpretados en su

<sup>6</sup> El viche es la primera bebida ofrecida ya que es la bebida base de todas las demás bebidas artesanales autóctonas del litoral Pacífico y por ende la más antigua.

<sup>7</sup> Es un joven de la comunidad quién guía y relata ya que se busca fortalecer el aprendizaje y la recordación, de las creencias y tradiciones de las nuevas generaciones, además de promover la práctica de su oralidad. Para lograrlo se prestarán capacitaciones por parte de los mayores de la comunidad a los jóvenes que deseen trabajar como prestadores del servicio

<sup>8</sup> Los vasos serán fabricados de cáscara de coco ya que es un desecho de la producción de cocadas de la comunidad, es un material estéticamente atractivo, y su contenido es altamente utilizado en la cocina tradicional.

<sup>9</sup> En la actividad están presentes los instrumentos que conforman el conjunto de marimba reducido con el que se puede tocar una canción tradicional, el cuál incluye, la marimba, el bombo, el cununo y el guasá). (Tumacoayeryhoy, Sin fecha)

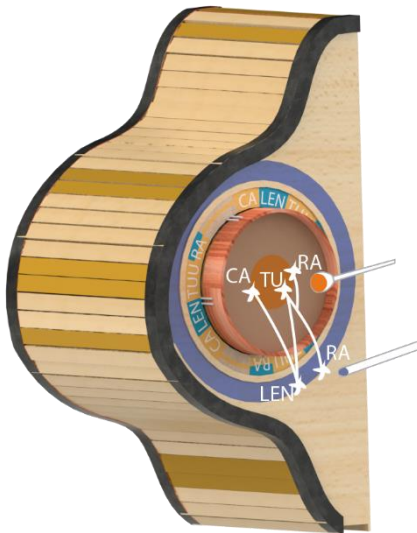
disposición y por indicadores para facilitar la actividad a los visitantes de seguir el ritmo. En el caso de la marimba, se añaden indicadores de color a cada tecla para facilitar su identificación y se hace uso solo de los colores presentes en el ritmo que se vaya a tocar. Adicionalmente se colgará ya que de esta manera se obtiene mejor resonancia y es como se disponía originalmente.



En el caso del cununo, su tamaño está exagerado para facilitar el toque en posición bipedestante en vez de sedente que es como se toca tradicionalmente, de esta manera la persona quede a la altura de los demás.



Finalmente, el bombo se encuentra inserto en una carcasa que exagera su forma, ésta lo mantiene estático de forma horizontal, ya que tradicionalmente va colgado en quien lo toca y adquiere tal posición, además de que el golpe en la madera pasa a ser parte de la superficie de la carcasa y no de la superficie del bombo para facilitar el uso<sup>10</sup>.



Una vez ubicados en los instrumentos, el joven nativo introduce a la cantaora quien continuará guiando la actividad. En primera instancia cada participante seguirá un

ritmo específico guiado por indicadores de colores dispuesto sobre el instrumento en onomatopeyas escritas. Las onomatopeyas son frases que guían el ritmo gracias a su similitud con éste en la separación de sus sílabas. Estas frases están dispuestas en el instrumento separando cada sílaba con el color según donde se deba tocar. adicionalmente, están escritas de manera exagerada para que el tiempo del ritmo sea más claro. La cantaora pasa por cada instrumento realizando un ejemplo de cómo debe sonar el ritmo mientras canta la onomatopeya, de esa manera el participante entiende la dinámica y lo empieza a realizar solo.

Pasados unos minutos de ensayo, la cantaora guía para que todos toquen al tiempo y se realice el ensamble que conforma la canción. Ella guía marcando el ritmo con el guasá y con la ayuda de la grabación del ritmo de la marimba en el fondo a modo de pista, así, en caso de que el visitante que está tocando la marimba se pierda, no haya problema para el resto y la cantaora podrá seguir cantando la canción <sup>11</sup>. En ésta se narra respecto a las bebidas que se prueban y las creencias asociadas. Finalizada la canción, el joven nativo ofrece a los participantes la última prueba de bebida, la toma seca, narrando que es caracterizada por sus propiedades medicinales. Una vez realizado este brindis, los participantes toman las escaleras de salida, las cuales está direccionadas hacia el pueblo.



#### D. Post-experiencia

En el momento en que los turistas salen de la estación, se les ofrece y da a conocer el resto de servicios culturales presentes en San Cipriano, aprovechando su entusiasmo e interés respecto a las expresiones culturales de la comunidad. Junto al sendero que sale al camino principal se encontrarán con un stand de venta de servicios culturales. El stand se compone por un mapa de San Cipriano que indica por medio de colores dónde están ubicados los distintos tipos de servicios etnoturísticos. Ahí

<sup>10</sup> De acuerdo al luthier Addo Obed Possu, fundador de la Fundación Katanga, ninguno de estas modificaciones representa cambios de sonido en los instrumentos tradicionales, ni cambios representativos en el instrumento como tal.

<sup>11</sup> La canción ejecutada hace parte del ritmo tradicional del Pacífico rumba, ya que es un género festivo con ritmos simples y fáciles de tocar, lo cual facilita la acción a los visitantes y genera el ambiente alegre que se busca con la actividad.

mismo podrán adquirir vales por los siguientes productos: botella de bebida tradicional, pasa bocas, postre tradicional, y plato fuerte, los cuales serán redimibles en restaurantes y tiendas asociadas que estarán identificadas con banderolas publicitarias de pared. Adicionalmente se ofrecerán entradas a presentaciones de grupos culturales como baile, música y cuenteros, las cuales tendrán horarios establecidos. De esta manera, la experiencia continuará en los demás servicios culturales<sup>12</sup>.



#### E. *San Cipriano más allá del río*

Teniendo en cuenta la post-experiencia en la cual se divulgan y ofrecen los servicios de turismo cultural mencionados, se afirma que el objetivo final de la propuesta experiencial etnoturística Quimbiombo cultural es ser puente, abre bocas, promoción e impulso de la cultura tradicional y convertirla en un activo generador de ingresos, al ser el medio para incentivar los servicios culturales existentes en la comunidad de San Cipriano o los que aún no se han ofrecido como servicios pero están presentes como proyectos o han sido ofrecidos anteriormente. Por ende, este proyecto busca que San Cipriano como destino turístico sea valorado, más allá de su río y naturaleza, por la comunidad afrocolombiana que la habita, rica en tradición y valores de la cultura negra.

#### F. *Replicabilidad*

Se plantea que el modelo de la experiencia turística sea replicable, no solo físicamente, sino también en lo que corresponde a otros territorios o comunidades negras que

desean promoverse como destinos de turismo cultural. Esto, siempre y cuando para su replicabilidad se tengan en cuenta las bebidas específicas de cada comunidad, sus creencias respecto a estas y la visión que tienen de su importancia y su relación con la música, principalmente para el momento de construir el discurso que se dará y la letra de la canción a presentar. Físicamente, la estación está pensada para construirse uso de la madera autóctona de la zona a la que tienen acceso los nativos, e ingresando los componentes metálicos, los instrumentos, y el dispensador de bebidas, previamente fabricados.

#### G. *Validaciones*

Para validar el cumplimiento de los objetivos específicos planteados en el proyecto se realizaron 44 encuestas de percepción a turistas interesados en el turismo cultural o visitantes de San Cipriano, a quienes se les presentó el video en el que se narra la experiencia Quimbiombo cultural, donde se interactúa con un prototipo físico a escala 1: 0.75 (75% del tamaño real). Vale aclarar que el 75% de los encuestados (33 de 44 personas) había visitado San Cipriano anteriormente y el 25% (11 de 44 personas) no lo ha visitado o era la primera vez que lo hacía.

Dentro de los resultados obtenidos, los turistas en efecto perciben la experiencia Quimbiombo cultural como una experiencia apalancada en la cultura tradicional del Pacífico, ya que la totalidad de los encuestados respondieron de manera afirmativa a si consideran que el Quimbiombo cultural es una experiencia que expresa y da a conocer parte de la cultura tradicional del Pacífico.

Continuadamente, con el fin evidenciar si los turistas consideran que la experiencia está apalancada en la cultura tradicional se les dio a marcar cuales de algunos aspectos culturales enlistados consideraban que estaban presentes en la propuesta turística. De los anteriores, 5 de 8 fueron marcados como presentes por más del 50% de los encuestados. Dentro de los mayoritariamente evidenciados por los encuestados están la tradición oral (evidenciada por 61,4% de los encuestados), la tradición gastronómica (evidenciada por 65,9% de los encuestados) y las expresiones culturales (evidenciadas por 86,4% de los encuestados).

Las cifras anteriores coinciden con lo propuesto en la experiencia turística, ya que son los tres factores que se buscan resaltar durante la actividad: la oralidad, las bebidas como parte de la tradición gastronómica y la música tradicional como parte de las expresiones culturales.

Por otro lado, en lo que concierne a que tan atractiva resulta la propuesta para los turistas, 43 de las 44 personas respondieron que en efecto estarían interesados en conocer de la cultura tradicional del Pacífico por medio de la experiencia Quimbiombo cultural en San Cipriano. Lo anterior demuestra que, en efecto, se logró brindar una experiencia de interés a los

<sup>12</sup> En caso de que un visitante que ya participo del Quimbiombo cultural en otra ocasión y, quiere adquirir alguno de los servicios culturales porque ya

tienen conocimiento de estos, lo podrá realizar al acercarse al stand a las afueras de la estación Quimbiombo.



visitantes en la que la cultura se convierta en el atractivo turístico protagonista.

En lo que respecta al impacto económico de la propuesta, y si en realidad logra representar un incremento en el gasto turístico, se obtuvo que el 63,6% (28 de los 44 encuestados) estarían interesados en pagar los doce mil pesos adicionales por realizar la experiencia. Ahora bien, teniendo en cuenta la alta afluencia turística de San Cipriano <sup>13</sup>, se puede considerar que aunque únicamente asistan los turistas interesados en la cultura, o un 60% de estos, es altamente probable que los 96 cupos de personas que se pueden atender por día sean vendidos.

La cifra anterior demuestra que, en su mayoría, los turistas culturales interesados en San Cipriano sí estarían dispuestos a disponer de recursos adicionales a los que ya gastan, para acceder a la experiencia etnoturística, de la cual se verían beneficiadas económicamente las mujeres asociadas en Asomutuan las cuales serían las gestoras de la actividad y proveedoras de las bebidas.

Adicionalmente, dado la propuesta busca finalmente impulsar los demás servicios culturales que ofrece o desea ofrecer la comunidad, se evaluó cuáles de estos adquirirán los participantes, teniendo en cuenta sus precios particulares, al salir del Quimbiombo cultural. De estos resultados es de rescatar que, dentro de los productos por los que mostraron más interés el 43,2 % adquirirían entradas a presentaciones de grupos culturales, el 50% adquirirían un postre tradicional, el 56,8% el plato fuerte y el 59,1% el pasabocas.

Al realizar un promedio de lo que los turistas que han viajado anteriormente a San Cipriano afirmaron gastarse (\$60.857) y sumarle el valor promedio de lo que los encuestados accedieron a gastar en productos culturales, incluyendo la entrada al Quimbiombo, se evidencia que se podría llegar a generar un aumento de alrededor del 20% de gasto promedio efectuado en la reserva. Estas cifras podrían llegar a generar un aporte mensual, en un escenario realista, de alrededor de ocho o nueve millones adicionales. Ésta cifra es importante ya que muestra como la implementación de la estación Quimbiombo cultural representaría el aumento de la inversión turística en la región por parte de los turistas interesados en la cultura, más aún representaría un incremento en los ingresos de las mujeres de Asomutuan, ya que son las oferentes de los productos promovido por la experiencia, y son quienes se beneficiarían de las ganancias del Quimbiombo cultural como tal.

En este orden de ideas, conviene subrayar que se presentó la propuesta a la Asociación Asomutuan mediante la representación por parte de tres integrantes del grupo de asociadas, eso con el fin de conocer su aceptación, opinión e interés por la propuesta. En efecto, todas respondieron afirmativamente en la encuesta realizada posterior a la presentación respecto a si estarían dispuestas hacer parte del Quimbiombo cultural con sus productos y servicios, al igual que

a la pregunta de si desearían que el proyecto se desarrolle. En adición, todas están de acuerdo en que la experiencia impulsaría los servicios culturales y gastronómicos de San Cipriano, y aún más importante, todas consideran que el fortalecimiento de los servicios culturales y gastronómicos ayudará a fortalecer la cultura tradicional en la comunidad de San Cipriano. Finalmente, aprobaron que a la experiencia como una que sí está basada en la cultura tradicional del pacífico.

#### IV. CONCLUSIONES

La propuesta experiencial Quimbiombo cultural logra responder a las necesidades de los turistas que van en busca de la famosa cultura del Pacífico. Logra proveerles un atractivo turístico adicional al ecoturístico, en el que se da conocer la riqueza cultural afrocolombiana viva en la comunidad de San Cipriano además de permitir contacto interpersonal con los nativos. La vivencia sumerge a los participantes dentro de la cultura por medio de la experimentación, lo cual hace que los demás aspectos tradicionales cobren valor y sentido para los turistas, por lo que se interesan por conocer el resto de la oferta referente a la cultura existente en San Cipriano.

El Quimbiombo cultural, desde su aproximación de mostrar a San Cipriano más allá del río, provee a la comunidad mayor bienestar al convertir las expresiones y creencias culturales en un activo económico, como puente para generar mayor estabilidad económica al incrementar la inversión turística, además de promover la preservación de las tradiciones, pues resulta de interés para los nativos ya que significará un medio de ganancias. El hecho de preservar la cultura al convertirla en un servicio turístico gira totalmente la situación actual en la que es el turismo el que poco a poco deja la tradición en el olvido.

La propuesta provee a San Cipriano la oportunidad de convertirse en foco reconocido de turismo al ser la primera comunidad en el Pacífico en ofrecer un servicio de turismo cultural experiencial, enfocado en las música y bebidas tradicionales, donde es el turista el que es protagonista, más allá de ser un espectador. De ser llevada a cabo, la reserva pasaría de ser un destino ecoturístico a un destino de turismo sostenible, en el cual se abarcaría tanto el disfrute de la naturaleza como la interacción con la comunidad que habita en ella y sus expresiones culturales.

El hecho de que la Asociación Asomutuan se vea interesada en encargarse de llevar a cabo la experiencia, da fuerza y certeza a al proyecto ya que le provee posibilidades de perdurar al ser llevado a cabo por un grupo previamente organizado, que participó en la generación de la propuesta y cuyos negocios se verán favorecidos por ésta.

Debido a lo anterior es inminente acudir a inversionistas de carácter gubernamental como el Ministerio de Turismo o agencias turísticas interesadas en realizar inversión social para poder facilitar la financiación de la estación física y promover

---

<sup>13</sup> <sup>13</sup> En temporada baja aproximadamente entran 1.387 visitantes en un fin de semana a la reserva natural San Cipriano, mientras que en temporada alta llegan a entrar alrededor de 3.290. (fundación San Cipriano, 2019)

su comunicación y promoción, asegurando su implementación, para que la comunidad se encargue de preservarla.

Finalmente, gracias al carácter replicable de la propuesta, el proyecto permite a otras comunidades de origen tradicional un medio para preservar su cultura y generar ganancias desde sus propias particularidades, lo que apuesta por la resistencia de las tradiciones en los distintos grupos étnicos de Colombia afectados por el turismo.

## V. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Cortés, M. Á. (2018). *La marimba de chonta: el piano de la selva y el sentir del Pacífico*. Obtenido de Radio Nacional de Colombia: <https://www.radionacional.co/noticia/la-marimba-de-chonta-piano-de-la-selva-sentir-del-Pacifico>
2. Ministerio de Cultura. (sin fecha). *Músicas de marimba y cantos tradicionales del Pacífico sur*. Bogotá: MinCultura.
3. Revista Semana. (2012). Músicas de marimba y cantos tradicionales del Pacífico sur de Colombia. *Semana*. Tomado de: <https://especiales.semana.com/especiales/patrimonios-Colombia-humanidad/musicas-de-marimba-y-cantos-del-Pacifico.html>
4. Vanín, A. (2010). *PLAN ESPECIAL DE SALVAGUARDIA (PES) DE LAS MÚSICAS DE MARIMBA Y LOS CANTOS*. Ministerio de Cultura. arch”, Management Science, Vol. 48 No. 8, pp. 1024-41.
5. Bock, B (2012). Social innovation and sustainability; how to disentangle the buzzword and its application in the field of agriculture and rural development. Wageningen, Netherlands. Wageningen University. Tomado de: <http://www.redinnovagro.in/documentosinnov/Social+innovation+and+sustainability%3B+how+to+disentangle+the+buzzword+and+its+application+in+the+field+of+agriculture+and+rural+development-1.pdf>
6. European Commission. (February de 2013). Guide to social innovation.
7. Jansa, S (2010). Resumen del manual de Oslo sobre innovación. UNED: Universidad Nacional de Educación a distancia. Recuperado de: [http://portal.uned.es/portal/page?\\_pageid=93,23280929&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,23280929&_dad=portal&_schema=PORTAL)
8. Rincón, C. E.; Hermith, D. P. y Bautista Molina, W. (2018). Innovación social y su importancia en la gestión del conocimiento y la participación ciudadana. Trilogía Ciencia Tecnología Sociedad, 10(18), 51-61.
9. Batíoja, J. A. (2018). *Plan de Manejo de la reserva forestal protectora de los ríos Escaralete y San Cipriano*. Buenaventura
10. Icomos. (1999). *Carta internacional sobre turismo cultural y la gestión del turismo en sitios con patrimonio significativo*. México
11. OMT. (2008). *Organización Mundial del Turismo*. Obtenido de <http://media.unwto.org/es/content/entender-el-turismo-glosario-basico>
12. Procasur. (2013). *La cadena productiva del ecoturismo en San Cipriano*. Zaragoza, Valle del Cauca.
13. Zimmermann, P. (14 de abril de 2016). Medium Corporation. Obtenido de Medium Corporation: <https://medium.com/digital-experience-design/my-definition-of-experience-design-31ddf549920e>
14. Forero, A. (2013). El diseño de experiencias. Revista de arquitectura, 78-81.
15. Restrepo, E. (2002). *Comunidades Negras del Pacífico Colombiano*. Chapel Hill, NC.

## VI. Anexos

### Disposición y diseño de la estación



Parte frontal



Parte posterior

## Encuesta a turistas

### \*Posterior a ver el video de la experiencia

#### Quimbiombo cultural

Experiencia de turismo cultural en San Cipriano, reserva natural del pacífico Colombiano, reconocida por el turismo basado en el disfrute de la naturaleza, en especial su río.

Se propone una experiencia que exalta las bebidas tradicionales y la música del pacífico, mediante la cata e interacción con los instrumentos típicos, guía a partir de una historia que cuenta el origen y la importancia de estos como medio de trasmisión de creencias y cultura a las nuevas generaciones mediante la tradición oral.

Esta encuesta tiene el fin de validar la aceptación y disposición de turistas interesados en turismo cultural o en la interacción con las comunidades que habitan los destinos turísticos del pacífico, respecto a una propuesta turística basada en la cultura.

1. ¿Considera usted que el QUIMBIOMBO CULTURAL es una experiencia que expresa y da a conocer parte de la cultura tradicional del pacífico? \*

Marca solo un óvalo.

- Sí  
 No

2. ¿Estaría interesado(a) en conocer de la cultura tradicional del pacífico por medio de la experiencia QUIMBIOMBO CULTURAL en San Cipriano? \*

Marca solo un óvalo.

- Sí  
 No

3. ¿Cuáles de los siguientes elementos considera que se experimentan de alguna manera en la experiencia QUIMBIOMBO CULTURAL? \*

Selecciona todas las opciones que correspondan.

- Tradición oral  
 Tradición gastronómica  
 Expresiones culturales  
 Lenguaje  
 Valores  
 Creencias  
 Manifestaciones de la vida diaria  
 Organización comunitaria

4. Teniendo en cuenta los distintos elementos de la experiencia evalué los siguientes características según su interés. De 1 a 5, siendo 1= no me atrae y 5= me atrae por completo. \*

Marca solo un óvalo por fila.

	1	2	3	4	5
Cata de bebidas tradicionales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Experimentar con instrumentos musicales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Escuchar relatos y creencias (música y bebidas)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tocar un fragmento de canción	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Escuchar creencias relatadas en la canción	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5. ¿Ha visitado anteriormente la reserva natural San Cipriano? \*

Marca solo un óvalo.

- Sí  
 No

6. Si visitó San Cipriano anteriormente, ¿Aproximadamente cual fue el promedio de su gasto económico dentro de la reserva por día? (incluyendo: brujitas, entrada, comida, bebida, demás servicios turísticos)

Marca solo un óvalo.

- \$16.000 - \$20.000  
 \$20.000 - \$40.000  
 \$40.000 - \$60.000  
 \$60.000 - \$80.000  
 \$80.000 - \$100.000  
 \$100.000 o más

7. Teniendo en cuenta que para el ingreso a la reserva natural San Cipriano debe pagar \$12.000 pesos para el transporte y \$2000 para la entrada, ¿Pagaría usted \$12.000 pesos adicionales por la experiencia turística quimbiombo cultural? \*

Marca solo un óvalo.

- Sí  
 No

8. Al salir de la experiencia QUIMBIOMBO CULTURAL, se ofrecerán los servicios de turismo cultural que desarrolla la comunidad de San Cipriano, como lo son: pasabocas, bebidas, comidas completas, postres tradicionales y presentaciones de grupos autóctonos de baile, música, y cuenteros. Los cuales se podrán adquirir por medio de vales canjeables en los establecimientos vinculados, que se encuentran debidamente señalizados en un mapa y en la entrada de cada establecimiento. ¿Cuál de estos productos estaría dispuesto a adquirir? \*

Selecciona todas las opciones que correspondan.

- Ninguno  
 Bebidas tradicionales (Botella \$15.000)  
 Pasabocas (\$5.000)  
 Plato fuerte (\$13.000)  
 Postre tradicional (\$5.000)  
 Presentaciones culturales (\$8.000 por persona)

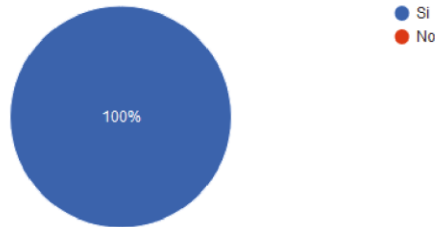
## Personas encuestadas

Total de 44 encuestados

14 turistas encuestados presencialmente en la reserva natural San Cipriano  
30 turistas interesado en la cultura encuestados virtualmente

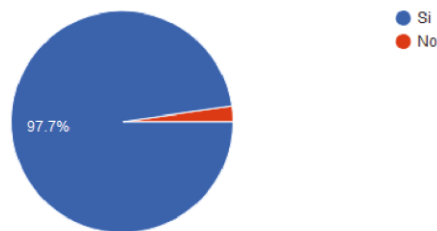
¿Considera usted que el QUIMBIOMBO CULTURAL es una experiencia que expresa y da a conocer parte de la cultura tradicional del pacifico?

44 respuestas



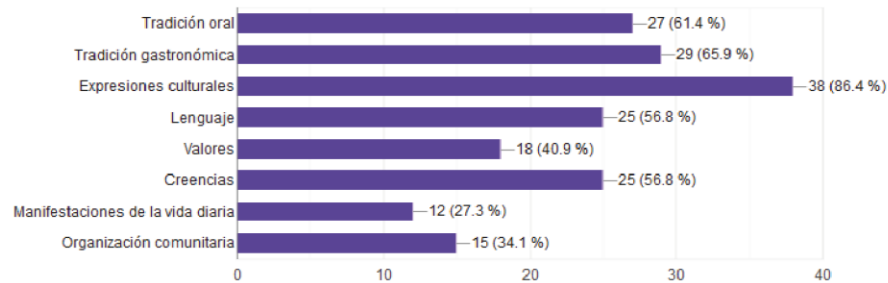
¿Estaría interesado(a) en conocer de la cultura tradicional del pacifico por medido de la experiencia QUIMBIOMBO CULTURAL en San Cipriano?

44 respuestas

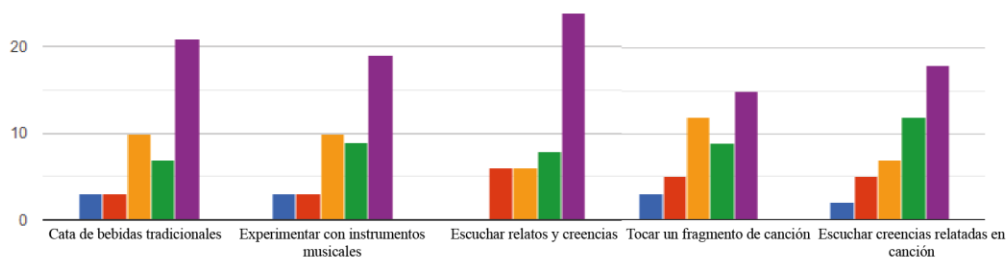


¿Cuáles de los siguientes elementos considera que se experimentan de alguna manera en la experiencia QUIMBIOMBO CULTURAL?

44 respuestas

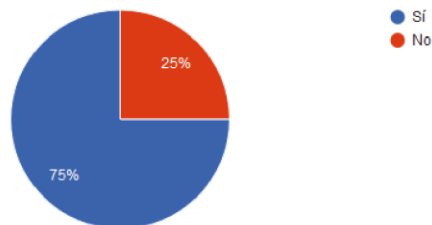


Teniendo en cuenta los distintos elementos de la experiencia evalué los siguientes características según su interés. De 1 a 5, siendo 1= no me atrae y 5= me atrae por completo.



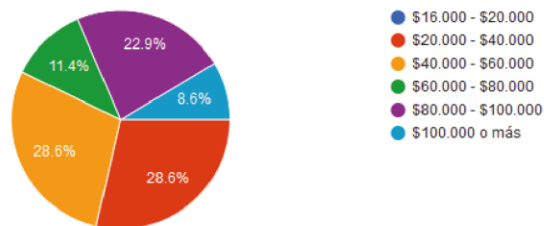
¿Ha visitado anteriormente la reserva natural San Cipriano?

44 respuestas



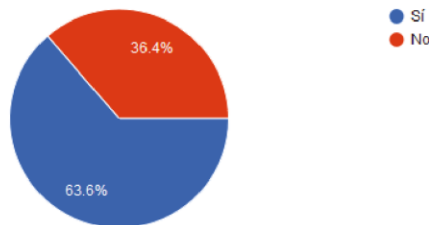
Si visitó San Cipriano anteriormente, ¿Aproximadamente cual fue el promedio de su gasto económico dentro de la reserva por día? (incluyendo: brujitas, entrada, comida, bebida, demás servicios turísticos)

35 respuestas



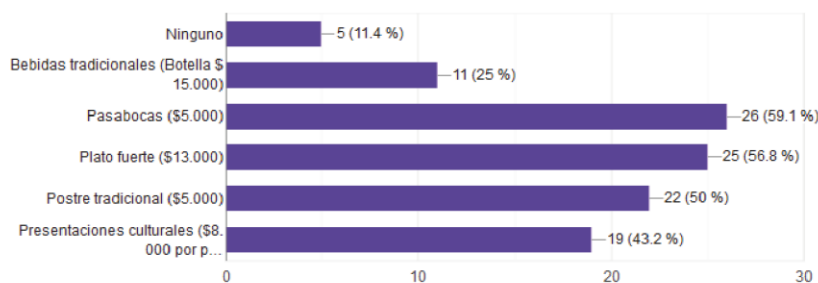
Teniendo en cuenta que para el ingreso a la reserva natural San Cipriano debe pagar \$12.000 pesos para el transporte y \$2000 para la entrada, ¿Pagaría usted \$12.000 pesos adicionales por la experiencia turística quimbiombo cultural?

44 respuestas



Al salir de la experiencia QUIMBIOMBO CULTURAL, se ofrecerán los servicios de turismo cultural que desarrolla la comunidad de San Cipriano, como lo son: pasabocas, bebidas, comidas completas, postres tradicionales y presentaciones de grupos autóctonos de baile, música, y cuenteros. Los cuales se podrán adquirir por medio de vales canjeables en los establecimientos vinculados, que se encuentran debidamente señalizados en un mapa y en la entrada de cada establecimiento. ¿Cuál de estos productos estaría dispuesto a adquirir?

44 respuestas



## Estadísticas Generadas

Gasto promedio actual			
	media	personas	ingreso
20.000-40.000	\$ 30.000	10	\$ 300.000
40.000-60.000	\$ 50.000	10	\$ 500.000
60.000-80.000	\$ 70.000	4	\$ 280.000
80.000-100.000	\$ 90.000	8	\$ 720.000
más de 100.000	\$ 110.000	3	\$ 330.000
	Total	35	\$ 2.130.000
		<b>promedio</b>	<b>\$ 60.857</b>

Teniendo en cuenta que es altamente probable que en los gastos actuales esté incluido el gasto del almuerzo, se realizaron dos estadísticas, una en la que se incluyen todos los gastos culturales que los encuestados marcaron, y otra en la que no se incluye el gasto del plato fuerte con el fin de no repetir datos.

Gasto adicional en servicios culturales			
	precio	personas	ingreso
bebidas	\$ 15.000	11	\$ 165.000
pasabocas	\$ 5.000	26	\$ 130.000
plato fuerte	\$ 13.000	25	\$ 325.000
postre	\$ 5.000	22	\$ 110.000
presentación	\$ 8.000	19	\$ 152.000
ninguno	\$ -	5	\$ -
	total	108	\$ 882.000
		<b>promedio</b>	<b>\$ 8.167</b>

Gasto adicional en servicios culturales sin almuerzo			
	precio	personas	ingreso
bebidas	\$ 15.000	11	\$ 165.000
pasabocas	\$ 5.000	26	\$ 130.000
postre	\$ 5.000	22	\$ 110.000
presentación	\$ 8.000	19	\$ 152.000
ninguno	\$ -	5	\$ -
	total	83	\$ 557.000
		<b>promedio</b>	<b>\$ 6.711</b>

% Aumento de gasto por turista	
inicial	\$ 60.857
final	\$ 69.024
<b>% aumento</b>	<b>13%</b>

% Aumento de gasto por turista	
inicial	\$ 60.857
final	\$ 67.568
<b>% aumento</b>	<b>10%</b>

Gasto adicional turismo Cultural	
Entrada Quimbiombo	\$ 12.000
Gasto en serv. Cult.	\$ 8.167
<b>Total</b>	<b>\$ 20.167</b>

Gasto adicional turismo Cultural	
Entrada Quimbiombo	\$ 12.000
Gasto en serv. Cult.	\$ 6.711
<b>Total</b>	<b>\$ 18.711</b>

% de ingreso adicional por turista cultural	
Promedio de gasto actual	\$ 60.857
Gasto adicional cultural	\$ 20.167
Gasto total futuro	\$ 81.024
<b>% de aumento</b>	<b>25%</b>

% de ingreso adicional por turista cultural	
Promedio de gasto actual	\$ 60.857
Gasto adicional cultural	\$ 18.711
Gasto total futuro	\$ 79.568
<b>% de aumento</b>	<b>24%</b>

Ingresos generados del turismo cultural				
gasto adicional de \$20.167 (25%)				
Escenario	Turistas* Día	Turistas Mes	Ingresos día	Ingresos mes
Positivo	96	768	\$ 1.936.032	\$ 15.488.256
Realista (63%)	60	480	\$ 1.210.020	\$ 9.680.160
Pesimista	40	320	\$ 806.680	\$ 6.453.440

Ingresos generados del turismo cultural				
gasto adicional de \$18.711 (24%)				
Escenario	Turistas Día	Turistas Mes	Ingresos día	Ingresos mes
Positivo	96	768	\$ 1.796.256	\$ 14.370.048
Realista (63%)	60	480	\$ 1.122.660	\$ 8.981.280
Pesimista	40	320	\$ 748.440	\$ 5.987.520



## Encuesta Asomutuan

---

\*Posterior a ver una presentación del proyecto que incluye el video de la experiencia

### Encuesta para mujeres de la Asociación Asomutuan

¿Considera que si se implementara la experiencia

Quimbiombo cultural incrementaría el ingreso económico de las asociadas?

- Sí
- No

¿Le interesa la idea de que San Cipriano se convierta en un destino que más allá del río también sea llamativo por su riqueza cultural?

- Sí
- No

¿Estaría interesada en que el San Cipriano se impulse el turismo cultural desde la implementación del proyecto Quimbiombo cultural?

- Sí
- No

¿Cree que el Quimbiombo cultural impulsaría los servicios culturales y gastronómicos de San Cipriano?

- Sí
- No

¿Considera que el fortalecimiento de los servicios culturales y gastronómicos ayudará a fortalecer la cultura tradicional en la comunidad de San Cipriano?

- Sí
- No

¿Cree que si se implementa el Quimbiombo cultural nuevas generaciones recobrarán el interés por tener más conocimiento de la cultura tradicional

- Sí
- No

¿En caso de que se implemente Quimbiombo cultural toda la comunidad de San Cipriano se vería beneficiada

- Sí
- No

¿Considera que la experiencia Quimbiombo cultural basada en la cultura tradicional del Pacífico

- Sí
- No

¿Estaría dispuesta a hacer parte del Quimbiombo cultural con sus productos o servicios?

- Sí
- No

¿Desearía que este proyecto se desarrolle?

- Sí
- No

## Resultados

---

Se realizó un focus group con tres señoras representantes y voceras de la asociación Asomutuan, las cuales respondieron a la encuesta previamente expuesta justo después de escuchar el proyecto y antes de que se realizaran comentarios en voz alta.

Las señoras respondieron de forma afirmativa a todas las preguntas realizadas, mostraron interés por desarrollar el proyecto, y por no desvincularse de la propuesta. Ellas consideran que es una muy buena forma de generar publicidad a los distintos productos que venden sin tener la necesidad de estar pendientes todo el tiempo, lo cual en muchas ocasiones les genera dificultad.

## Anexo

### Replicabilidad de la experiencia

Para la replicabilidad de la comunidad interesada debe contar con elementos culturales esenciales, que en este caso específico involucran bebidas tradicionales y música tradicional de su etnia, instrumentos tradicionales y contar con un espacio físico de 49,6 m<sup>2</sup>.

#### Dimensiones de la estación física



#### Adaptación de elementos culturales para el funcionamiento de la experiencia.

1. Referentes de la historia de la comunidad para generar el hilo conductor de la experiencia
2. Bebidas tradicionales, teniendo un mínimo inicial de tres
3. Ritmo tradicional traducido a onomatopeyas y códigos de color en el instrumento
4. Letra de canción que cuente creencias o elementos esenciales de las bebidas escogidas

### BUILD OF MATERIALS- ESTACIÓN SAN CIPRIANO

CATEGORÍA	ITEM	CANTIDAD	PRECIO	# DE UNIDADES	PRECIO UNIDAD	TOTAL
Estructura general	tablas chanúl	1	\$ 5.000	240	\$ 5.000	\$ 1.200.000
	vigas	1	\$ 40.000	42	\$ 40.000,00	\$ 1.680.000
	columnas	1	\$ 80.000	14	\$ 80.000,00	\$ 1.120.000
	pilotes de concreto	1	\$ 50.000	7	\$ 50.000	\$ 350.000
	cubierta policarbonato	1	\$ 379.400	5	\$ 379.400,00	\$ 1.897.000
	platinas	4	\$ 9.900	140	\$ 2.475,00	\$ 346.500
	tornillería	100	\$ 34.900	500	\$ 349,00	\$ 174.500
	canaletas	1	\$ 6.000	2	\$ 6.000,00	\$ 12.000,00
	escalera entrada	1	\$ 1.200.000	1	\$ 1.200.000	\$ 1.200.000,00
	escaleras salida	1	\$ 670.000	1	\$ 670.000	\$ 670.000,00
	barandas	1	\$ 20.000	30	\$ 20.000	\$ 600.000
madera tangare	190	\$ 900.000	190	\$ 4.737	\$ 900.000	
Pared interna curva	perfil metálico	3	\$ 3.000.000	1	\$ 3.000.000,00	\$ 3.000.000,00
	tubos metálicos	1	\$ 20.000	3	\$ 20.000,00	\$ 60.000,00
	plantilla polipropileno	1	\$ 60.000	1	\$ 60.000,00	\$ 60.000,00
	pintura	1	\$ 267.000	1	\$ 267.000,00	\$ 267.000,00
	guaya	1	\$ 900	12	\$ 900,00	\$ 10.800,00
Mueble bebidas	lámina poliproleno naranja	1	\$ 140.000	1	\$ 140.000,00	\$ 140.000,00
	bolsas lona	24	\$ 200.000	1	\$ 200.000,00	\$ 200.000,00
	bisagras	1	\$ 4.900	2	\$ 2.450,00	\$ 4.900,00
Dispensador de bebidas	Sistema de dispensador	1	\$ 40.000	1	\$ 40.000,00	\$ 40.000,00
	carcaza	1	\$ 27.000	1	\$ 27.000,00	\$ 27.000,00
Instrumentos	marimba	1	\$ 720.000	1	\$ 720.000	\$ 720.000
	soporte marimba	1	\$ 80.000	1	\$ 80.000	\$ 80.000
	tacos de marimba	1	\$ 20.000	1	\$ 20.000	\$ 20.000
	cununo	1	\$ 300.000	1	\$ 300.000	\$ 300.000
	guasa	1	\$ 35.000	1	\$ 35.000	\$ 35.000
	bombo	1	\$ 380.000	1	\$ 380.000	\$ 380.000
	golpeadores	1	\$ 20.000	1	\$ 20.000	\$ 20.000
Palo camino	palo chonta	120	\$ 600.000	120	\$ 5.000,00	\$ 600.000,00
	tabla tangare	1	\$ 27.000	1	\$ 27.000,00	\$ 27.000,00
	guadua	1	\$ 1.500	1	\$ 1.500,00	\$ 1.500,00
	guaya	1	\$ 800	6	\$ 800,00	\$ 4.800,00
	resina	1	\$ 6.000	1	\$ 6.000,00	\$ 6.000,00
Impresiones	onomatopeyas	1	\$ 30.000	3	\$ 30.000,00	\$ 90.000,00
	info camino	1	\$ 5.500	8	\$ 5.500,00	\$ 44.000,00
	indicadores mueble	1	\$ 20.000	3	\$ 20.000,00	\$ 60.000,00
	banderines de pared	50	\$ 560.000	50	\$ 11.200,00	\$ 560.000,00
Mano de obra	estación general	1 día	\$ 250.000	60	\$ 250.000,00	\$ 15.000.000,00
	pared interna curva					
	nivelación terreno					
	palo camino					
	mueble bebidas					
<b>TOTAL</b>						<b>\$ 30.708.000</b>

## Modelo económico

### Asociación civil Quimbiombo

#### Objetivos:

Promover y divulgar el turismo cultural en San Cipriano, agregando valor a los productos y servicios ofrecidos por la comunidad desde las representaciones culturales vividas en el Quimbiombo cultural, además de fortalecer los saberes tradicionales al incluirlos en la oferta turística y generar sentido de unión en la comunidad.

#### Sistema de toma de decisiones:

Sistema democrático, en el cual todos los asociados tienen voz y voto en la toma de decisiones.

#### Estatutos:

- Los asociados deben cumplir con la permanencia mínima de 2 años
- Todos los asociados tienen roles asignados para garantizar el funcionamiento y sostenibilidad de la asociación por lo cual deberán cumplir con estos para poder recibir los beneficios estipulados.
- Si un asociado aporta algún bien a la asociación, todo le pertenecerá a la asociación como persona jurídica.
- Distribuir la compra de las bebidas para el Quimbiombo equitativamente entre las productoras que cumplen con la calidad estipulada.
- Los vales de los paquetes turísticos solo son redimibles en establecimientos pertenecientes a asociados.
- El dinero generado por la experiencia Quimbiombo cultural será invertido en el mejoramiento de la calidad de vida de la comunidad y mejora de los emprendimientos de los asociados
- Dinero invertido en el desarrollo de sentido de comunidad. Ej: una actividad por mes de recreación para la comunidad, incentivar rituales y expresiones culturales, enseñar música a los niños.

#### Roles y funciones:

**Presidencia:** Dirige y representa la asociación, dirige los debates de la asamblea general, convoca a las reuniones, revisa actas y documentos. (la fundación tiene el rol de la presidencia.)

**Vicepresidencia:** Apoya a la presidencia, asume sus funciones en su ausencia.

**Secretaría:** Se ocupa de la documentación y lleva al día el libro de socios, redacta y firma las actas de reunión, redacta y autoriza certificados.

#### Tesorería:

- Tesorero: responsable de los recursos de la asociación, elabora presupuesto, balance y liquidación, realiza pago de facturas y mantiene a la asociación al corriente de sus actividades fiscales.
- Cajero entrada: Recaudo de dinero de entrada a Quimbiombo, organizar lo horarios relacionados con las agencias turísticas.
- Cajero paquetes: venta y recaudo de dinero por paquetes turísticos.

**Vocalía:** Elabora proyectos por encargo de la junta directiva o por iniciativa propia, con la aprobación de la junta directiva, llevan a cabo los proyectos aprobados.

**Contralor:** Garantizar la calidad de los servicios y productos de la experiencia y los paquetes ofrecidos.

#### Mantenimiento:

- Supervisor de mantenimiento: Contrata aseo constante de la estación y sus complementos, vela por la integridad física de la experiencia.
- Renovación de experiencia: encargado de generar contratos para renovar la historia, canción y ritmos. Generar los talleres de transmisión de saberes para capacitar a los jóvenes contratados para contar la historia.

#### Oferentes:

- Cataoras: (3 al fin de semana) trabajan 2 días medio tiempo
- Guía de la historia (3 jóvenes): trabajan 2 días medio tiempo

Total de personas beneficiadas con empleo directo: 12

Compra de producto: 13 bebidas

Asomutuan beneficiarias de paquetes turísticos: 36 mujeres

Grupo musical: 7 personas

Grupo baile y cuentos: 8

DISTRIBUCIÓN DE INGRESOS	
Precio	\$ 12.000
Costo	\$ 4.167
Utilidad	\$ 7.833
Margen de ganancia	65%

COSTO DE LA EXPERIENCIA				96		turistas por día	
MATERIA PRIMA	cant.	ud. medida	valor	valor unirario	cant. Fds	valor fds	valor día
Bebida	1	botella	\$ 15.000	\$ 15.000	12	\$ 180.000	\$ 90.000
<b>MANO DE OBRA</b>							
Guías historia	8	horas	\$ 57.199	\$ 7.150	16	\$ 114.398	\$ 57.199
Cantadoras	8	horas	\$ 57.199	\$ 7.150	16	\$ 114.398	\$ 57.199
cajero entrada	8	horas	\$ 57.199	\$ 7.150	16	\$ 114.398	\$ 57.199
cajero salida	8	horas	\$ 57.199	\$ 7.150	16	\$ 114.398	\$ 57.199
Aseo	4	horas	\$ 40.000	\$ 10.000	4	\$ 40.000	\$ 20.000
renovadores de música	1	mes	\$ 250.000	\$ 250.000	0,25	\$ 62.500	\$ 31.250
Mantenimiento instrumentos	2	horas	\$ 60.000	\$ 30.000	2	\$ 60.000	\$ 30.000
						<b>Total costo día</b>	<b>\$ 400.045</b>
						<b>costo*turista</b>	<b>\$ 4.167</b>

## Formato EDB-02. Entrega del trabajo (trabajo de grado, caso o tesis) y autorización de su uso a favor de la Universidad Icesi



**Dirección de Servicios y Recursos de Información  
Biblioteca**  
**EDB-02. Presentación del Trabajo  
(Trabajo de Grado, Caso o Tesis)**

FECHA		
DD	MM	AAAA
16	01	2020

### 1. Presentación del trabajo (trabajo de grado, caso o tesis).

Código	Documento de Identidad		Apellidos	Nombres	Correo Electrónico
	Tipo	Número			
A0029 1436	cc	110710 4733	Castro Molina	María	mariacm211296@gmail.com
A0029 1448	cc	114408 1411	Chavarro Franco	Luisa María	luisa1404@hotmail.com

Programa	Diseño industrial
Facultad	Ingeniería
Título al que opta	Diseñador industrial
Asesor	Doris J. Arnot

San Cipriano experimentado a través de las bebidas tradicionales y los ritmos

San Cipriano, afrodecendent community, touristic experience, cultural tourism, Social innovation, cultural expressions, traditional music, traditional drinks, orality.

San Cipriano, comunidad afrodescendiente, experiencia turística, turismo cultural, Innovación social, expresiones culturales, música tradicional, bebidas tradicionales, oralidad.

With the objective of diversifying the touristic offer from San Cipriano community a touristic experience was designed with a social innovation approach. A sustainable proposal was created, one that is based on the territory features as well as the cultural characteristics of the community that inhabits this natural reservation. Now a days, San Cipriano's incomes are based on a 90% on ecotourism, which places its nature as its main attraction, leaving aside the invaluable cultural tradition represented in the gastronomy, believes and expressions. This is why the cultural experience proposed aims to use ethnotourism as a way to enhance the cultural believes within the

community, which is an imminent necessity in order to prevent the growing fade into oblivion of the cultural traditions, specially from new generations.

What the experience proposes is the generation of income by transforming the cultural believes into an ethnotouristic attraction, where the elders and the youths will strengthen traditional knowledge. The proposal was developed and co- created along with the community, through a long process where first hand research, field work within the context, high observation and inquiry's where essential to think in a response that would respond San Cipriano community's needs.

The touristic experience is offered at a physical station where participants dive into the pacific culture trough interactions that stimulate the senses trough experiencing with traditional expressions. The touristic offer provides the chance of experiencing in a protagonist way a piece of the pacific tradition trough musical expressions and traditional drinks

Moreover, from the tourist point of view, the desire of participating and interacting with native people, as well as getting to experience a piece of tradition is satisfied, trough the tasting of local alcoholic beverages, and the opportunity of interacting and playing with traditional musical instruments.

Due to the design and organization of the experience, the community remembers the importance of their believes and of teaching them to the new generations, and at the same time the tourist learns and gets to know about the values an believes present in pacific coast black communities, The ethnotouristic offer proposed, turns into a must for the community the restoration of the memory regarding the cultural roots due to the turn of the into an economical asset, specially the one of the new generations, the involvement of them ensures the sustainability though time of the experience and therefore of the believes.

Se diseñó una experiencia turística desarrollada para la comunidad de San Cipriano, con el fin de diversificar la oferta turística desde la innovación social con una solución sostenible que tiene en cuenta las características de reserva natural del territorio y los rasgos culturales de la comunidad. En la actualidad San Cipriano depende en un 90% del ecoturismo, el cual está enfocado en la riqueza de sus recursos naturales, principalmente el río dejando de lado la riqueza cultural y tradicional de gran valor, que se ve representada en sus creencias, gastronomía y representaciones. Debido a lo anterior, el objetivo de la experiencia turística es incursionar en el etnoturismo y utilizarlo como herramienta de fortalecimiento cultural dentro de la comunidad, la cual a lo largo de los años ha venido olvidando sus tradiciones y rasgos culturales, especialmente con el surgimiento de las nuevas generaciones. La propuesta etnoturística plantea que la generación de valor económico con los saberes culturales y el involucrar a personas jóvenes junto con mayores logra garantizar y afianzar la transmisión de conocimientos tradicionales.

Desde otra perspectiva, se brinda respuesta al deseo de los turistas de completar su experiencia ecoturística generando una interacción directa con personas de la comunidad y dando la oportunidad de vivenciar la cultura local desde la cata de bebidas tradicionales y la interacción con la música autóctona mediante instrumentos tradicionales. Por medio de la co-creación con la comunidad, la investigación por fuentes primarias y secundarias, además del trabajo de campo que incluyó inmersión en el contexto, observación, entrevistas, encuestas, entre otros y teniendo en cuenta

el aval de la comunidad se propone una experiencia etnoturística mediante una estación que apela a los distintos sentidos para sumergirlos en la cultura, mediante interacciones que reinterpretan las tradiciones en función de hacerlas atractivas, comprensibles, y fáciles de experimentar para los turistas. La experiencia ofrece la oportunidad de vivir la tradición del Pacífico desde la música y las bebidas y más aún sumergirse en ellas y entender la trascendencia histórica de las costumbres y conocimientos que se ven representadas en estas, más allá de vivir su relación presente en los festejos. Mediante el diseño de una estación turística enfocada en la cultura, se facilita la transmisión de conocimiento con la comunidad, que instruye al turista, no solo en los ritmos al tocar instrumentos, o en la experimentación de sabores, sino en una tradición de creencias y valores que caracteriza a la población del Pacífico. A la comunidad le afianza y recuerda sus creencias y les obliga a fortalecer y recordar sus raíces culturales ya que se vuelve un factor de ingreso económico. Al involucrar a las nuevas generaciones se genera una propuesta cuyo fuerte es la sostenibilidad tanto económica, ambiental y social, ya que incentiva la transmisión de conocimientos a lo largo de los años, genera ingresos constantes y respeta los lineamientos de reserva natural que posee el territorio, diversificando la oferta turística a una sostenible.

## **2. Autorización de publicación de versión electrónica del trabajo (trabajo de grado, caso o tesis)**

Con esta autorización hago entrega del trabajo (Trabajo de Grado, Caso o Tesis) y de sus anexos (si existen), de forma gratuita en formato digital o electrónico (CD-ROM, DVD) y doy plena autorización a la Universidad Icesi, de forma indefinida, para que en los términos establecidos en la Ley 23 de 1982, la Ley 44 de 1993, leyes y jurisprudencia vigente al respecto, haga publicación de este con fines educativos. PARÁGRAFO: esta autorización además de ser válida para las facultades y derechos de uso sobre la obra en formato o soporte material, también para formato digital, electrónico, virtual, para usos en: red, Internet, extranet, intranet, biblioteca digital y demás para cualquier formato conocido o por conocer.

EL AUTOR, expresa que el trabajo (Trabajo de Grado, Caso o Tesis) objeto de la presente autorización es original y la elaboró sin quebrantar ni suplantar los derechos de autor de terceros, y de tal forma, el trabajo (Trabajo de Grado, Caso o Tesis) es de su exclusiva autoría y tiene la titularidad sobre éste. PARÁGRAFO: en caso de queja o acción por parte de un tercero referente a los derechos de autor sobre el trabajo (Trabajo de Grado, Caso o Tesis) en cuestión, EL AUTOR, asumirá la responsabilidad total, y saldrá en defensa de los derechos aquí autorizados; para todos los efectos, la Universidad Icesi actúa como un tercero de buena fe.

Todo personal que consulte ya sea la biblioteca o en medio electrónico podrá copiar apartes del texto citando siempre la fuentes, es decir el título del trabajo y el autor. Esta autorización no implica renuncia a la facultad que tengo de publicar total o parcialmente la obra.

La autorización debe estar respaldada por las firmas todos los autores del trabajo (trabajo de grado, caso o tesis)



Si autorizo

### 3. Firmas

Firma estudiante 1



Documento:1107104733

Firma estudiante 2



Documento:1144081411